

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

török

Sayın Yetkili,
Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

finn

Hyvä Herra,

Sayın Yetkili,
Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Hyvä Rouva,

Sayın Yetkili,
Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Hyvä vastaanottaja,

Sayın Yetkililer,
Hivatalos, több címzett

Hyvät vastaanottajat,

Yetkili makama / merciye,
Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Hyvät vastaanottajat,

Sayın Ahmet Bey,
Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Hyvä herra Smith,

Sayın Dilek Hanım,
Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Hyvä rouva Smith,

Sayın Melek Hanım,
Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Hyvä neiti Smith,

Sayın Demet Hanım,
Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Hyvä neiti / rouva Smith,

Sayın Alihan Erturan,
Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Hyvä John Smith,

... tarihte ...'da ilanımı verdiğiniziz ... pozisyonu için başvurmak istiyorum.

Haluaisin ilmaista kiinnostukseni ... paikkaa varten, josta ilmoititte ...

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

...'da yayımlanan ilanınıza binayen size yazıyorum.

Kirjoitamme teille liittyen...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

Jelentkezés

Motivációs levél



... tarihli ...'daki ilanınıza binayen yazıyorum.

Viittaan ilmoitukseenne... päiväykseltä...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

... dergisinin ... nolu baskısı ... nolu sayısında iş ilanınızı gördüm ve büyük bir ilgiyle okudum.

Luin ilmoituksenne kokeneesta ... lehdestä ... ja kiinnostuin suuresti.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezőkor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

İlan verilen pozisyona ... olarak başvurmak benim için bir zevktir.

Minulla on ilo hakea tätä ilmoitettua paikkaa, sillä...

Standard formula állásjelentkezőkor

... pozisyonuna başvurmak istiyorum.

Haluaisin hakea ... paikkaa...

Standard formula állásjelentkezőkor

Şu anda ... için çalışıyorum ve sorumluluklarım arasında ...

Työskentelen tällä hetkellä ... ja vastualueisiini kuuluu...

Nyitő mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

török

finn

Bu pozisyonla özel olarak ilgileniyorum çünkü ...

Olen kiinnostunut tästä työstä erityisesti siksi, että...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

... için sizinle çalışmak isterdim.

Haluaisin työskennellä teillä, koska...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Güçlü yanlarım ...

Vahvuksiini kuuluvat...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Tek zayıf yönüm / yönlerim Ancak bu alanda / alanlarda kendimi geliştirmek için fırsat kolluyorum.

Ainut / ainoat heikkouteni on / ovat ..., mutta teen töitä parantaaksesi näitä.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Bu pozisyon benim için çok uygun çünkü ...

Sopisin hyvin tähän tehtävään, koska...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Jelentkezés

Motivációs levél

... konusunda tecrübem olmamasına rağmen ...
konuda oldukça tecrübeliyim.

**Vaikka minulla ei ole aikaisempaa kokemusta kyseisestä
alasta, olen työskennellyt...**

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Profesyonel niteliklerim / becerilerim öyle
görünüyor ki şirketinizin gerektirdiği özelliklere
çok iyi uyuyor.

**Ammatilliset edellytykseni vaikuttavat sopivan
yrityksenne vaatimuksiin.**

Annak leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

... olan zamanım boyunca, ... konusunda kendimi
geliştirdim / ilerledim / geliştirdim.

**Työskennellessäni ... paransin / edistin / laajensin
tietojani ...**

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Uzmanlık alanım dahilinde ...

Asiantuntemukseni keskitty...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

...'de çalışırken ... konusunda oldukça uzmanlık
kazandım.

Työskennellessäni... hankin pätevyiden...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Çok kısıtlı bir zamanda çalışırken bile net sonuç
odaklılığımı elden bırakmamamın yanında, ... için
özel olarak çok uygun olduğumu belirtmek isterim.

**Edes kiivaan työtahdin edessä en laiminlyö
tarkkaavaisuutta, ja olisin siksi erittäin sopiva tämän
työn vaatimuksiin...**

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Baskı altındayken bile yüksek iş kalitesi
standartlarını koruyabilirim.

**Saavutan korkeatasoisia tuloksia myös kovan paineen
alla**

Annak érdekében, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

Bu pozisyondaki işim ile bu konudaki özel ilgimi
birleştirmiş olacağım bu şekilde.

**Siksi haluaisinkin mahdollisuuden yhdistää
kiinnostuksen kohteeni tähän työhön.**

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

... ile ilgili özel bir ilgim var ve eğer sizinle çalışma
şansım / fırsatım olursa çok minnettar kalırdım.

**Olen erittäin kiinnostunut ... ja arvostaisin suuresti
mahdollisuutta laajentaa tietämystäni aiheesta
työskentelemällä kanssanne.**

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jelentkezés

Motivációs levél

Özgeçmişimden de görebileceğiniz gibi tecrübelerim ve kvalifikasyonlarım bu pozisyon için çok uygun.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Kuten liitteenä olevasta ansioluettelosta näkyy, kokemukseni sekä edellytykseni vastaavat haetun paikan vaatimuksia.

... olarak ...'daki şu anki pozisyonum bana yüksek baskıyla, takım ruhu içinde çalışmayı öğretti, iş arkadaşarımla yakın mesafede çalışmanın işleri yetiştirmek açısından önemini kavradı.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Tämänhetkinen asemani ... yrityksessä ... on tarjonnut mahdollisuuden työskennellä korkeassa paineessa ryhmäympäristössä, jossa on tärkeää tehdä töitä tiimissä jotta aikataulut tulisi saavutettua

... olarak sorumluluklarıma ilaveten ... becerilerimi de geliştirdim.

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függnek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Omien vastuualueideni lisäksi olen omaksunut myös taitoja ...

Motivációs levél - Képességek/készségek

török

Ana dilim ..., ama ... da konuşabiliyorum.

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

finn

Äidinkieleni on ..., mutta puhun myös...

... diline son derece hakimimdir.

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Hallitsen ...kielen loistavasti...

İyi seviyede ... bilgim vardır.

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Minulla on hyvät perustaidot...

... üzerine ... yıllık iş tecrübem vardır.

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Minulla on ... vuoden kokemus työskentelystä...

...'in tecrübeli bir kullanıcısıyım.

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Olen käyttänyt paljon ohjelmia...

... ve ..."den yeterli ve gerekli derecelerde anlıyorum.

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Uskoakseni minulta löytyy sopiva yhdistelmä ... ja ...

Jelentkezés

Motivációs levél



Mükemmel iletişim becerisi

Erinomainen kyky kommunikoida

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Tümdengelim muhakemesi

Deduktiivinen ajattelu

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Mantıklı düşünebilme

Looginen ajattelu

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Analitik düşünce

Analyyttiset taidot

Készség a dolgok részletes értékelésére

İyi kişilerarası ilişki becerisi

Hyvät ihmishuhdetaidot

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Anlaşma becerisi

Neuvottelukyvyt

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Sunum becerisi

Esiintymistaidot

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

török

Şirketinizin bana sunacağı bir pozisyonu son derece heyecanlı bekliyorum.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Bu pozisyonadaki yeni görevleri bir giriş sınavı gibi görüyör ve onları dört gözle bekliyorum.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Pozisyonun derin detaylarını sizinle bireysel olarak görüşme fırsatını memnuniyetle karşıladım.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjú

finn

Olen äärimmäisen motivoitunut ja odotan suuresti monipuolisia tehtäviä, joita yrityksenne tarjoama paikka tarjoaisi.

Näen uudet tehtävät / tämän paikan tervetulleena haasteena, jota odotan suuresti.

Haluaisin mielelläni mahdollisuuden keskustella tehtävien yksityiskohdista kanssanne henkilökohtaisesti.

Özgeçmişimi / CV'mi ekte bulabilirsiniz.

Hakemuksen liitteenä myös ansioluettelo

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Jelentkezés

Motivációs levél



Eğer istenirse ...'dan referans sağlayabilirim.

Voin toimittaa myös suosituksia tarpeen tullen...

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Referanslar ...'dan sağlanabilir.

Suosituksia voi pyytää...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

... tarihindeki bir mülakat için uygunum.

Olen saatavilla haastatteluun...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

İlginiz ve zamanınız için teşekkür ederim. Bu pozisyona neden uygun olduğumu sizinle kişisel olarak görüşmek için sabırsızlanıyorum.

Kiitos ajastanne ja harkinnastanne. Odotan suuresti mahdollisuutta päästä keskustelemaan henkilökohtaisesti kanssanne siitä, miksi olisin sopiva juuri tähän tehtävään.

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Saygılarımla,

Ystävällisin terveisin,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Tüm içtenliğimle,

Ystävällisin terveisin,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Saygılarımla,

Kunnioittavasti,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Saygılar,

Parhain terveisin,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek